

Krankenpflege
Soins infirmiers
Cure infermieristiche

95. Jahrgang / Année / Anno
Wemf-Auflage: 29 238

Erscheint monatlich
Parution mensuelle

Herausgeber / Editeur / Editore
SBK-ASI
Postfach 8124, 3001 Bern
Telefon 031 388 36 36
Fax 031 388 36 35
E-Mail: info@sbk-asi.ch
www.sbk-asi.ch

Redaktion / Rédaction / Redazione
Deutschsprachige Redaktion
Margrit Bachl und Urs Lüthi
Redaktionsassistentin:
Gudrun Mariani
Choisyrstrasse 1, Postfach 8124,
3001 Bern, Tel. 031 388 36 37,
Fax 031 388 36 35
E-Mail: redaktion@sbk-asi.ch

Rédaction de langue française
%/ Brigitte Longerich, Le Crêt,
Case postale, 1188 Saint-George,
téléphone et télex 022 368 18 76,
e-mail: brigitte.longerich@sbk-asi.ch
et Françoise Tailens, SBK-ASI,
case postale 8124, 3001 Berne,
tél. 031 388 36 12, fax 388 36 35,
e-mail: francoise.tailens@sbk-asi.ch

Redazione in lingua italiana
%/ Pia Bagnaschi-Serena,
Bahnhofstrasse 28, 8800 Thalwil,
tel. 01 720 59 12, fax 01 720 59 13
e-mail: pia.bagnaschi@sbk-asi.ch

Abonnements / Abonnements
Tel. 031 388 36 36
Abonnementspreis /
Prix de l'abonnement: Fr. 89.-
Ausland / étranger: Fr. 99.-
Einzelnummer / prix du numéro:
Fr. 9.- + Porto / port
administration@sbk-asi.ch

**Inseratenverwaltung /
Régie d'annonces**
Künzler Bachmann Medien AG
Postfach 1162
CH-9001 St.Gallen,
Telefon 071 226 92 92,
Telefax 071 226 92 93
Direktwahl für Stelleninserate
071 226 92 70
verlag@kueba.ch

Gestaltung / Horstellung
Tygraline AG, Bern
Manfred Kerschbaumer

Druck / Impression
Vogt-Schild/Habegger Medien AG
Solothurn

Gedruckt auf chlorfrei
gebleichtem Papier

ISSN 0253-0465

■ **Editorial**

Andreas Hinck
**Die Bezugspflege schafft neues
Arbeitsprofil**
Bezugspfleger tragen zusätzliche
Verantwortung und haben mehr Ent-
scheidungsbefugnisse. Die Einführung
der Bezugspflege im grossen Stil im
Kantonsspital Basel verbesserte aber
auch die Pflegequalität.

Franziska Maier
**Fördernde Pflege hirnverletzter
Menschen**

Mit gezielten Pflegemassnahmen
gelingt es, hirnverletzte PatientInnen
besser zu fördern und ihnen mehr
Sicherheit zu vermitteln. Eine Arbeits-
gruppe im Berner Inselspital
erarbeitete eine Pflegeanleitung.

Rita Scheurer
**Mehr Lebensqualität für Kind
und Eltern**

Kinderspitex ist im Aufwind. vielerorts
kann durch spitalexterne Pflege und
Betreuung die Aufenthaltsdauer im Spital
verkürzt werden – eine Reportage aus
der Region Thun.

Agnes Kerrison-Artho
So wichtig wie die Pflege selbst
Die Fähigkeit zum Dokumentieren
ist erlernbar und stellt eine wesentliche
Voraussetzung für einen gelungenen
pflegerischen Prozess dar.

Urs Lüthi
**Die Pflegefachfrau löst die
Krankenschwester ab**

Mit dem neuen Berufsdiplom ändert
auch die offizielle Berufsbezeichnung:
Diplomierte Pfleger können sich
künftig Pflegefachfrau und Pflegefach-
mann nennen.

Ursula Wohlfender
Das Waschritual
– eine Kurzgeschichte

**Rubriken
Forum**

Am Puls

Bücher

Laufbahnberatung

Aktuell/Actuel

Agenda

7 ■ **Editorial** 55

8 Françoise Tailens
«L'ombre noire nous suit partout» 56
Jalousie, injustice, méfiance: lorsque
ces sentiments deviennent systématiques
et obsessionnels, c'est de la paranoïa.

Rosalie Tuosto Aeschlimann
**«Fuir le compagnon des bons
et mauvais jours»** 60

Les personnes vivant dans la précarité sont
souvent dépendantes du tabac. Lâcher la ci-
garette leur semble impossible, et pourtant...

12 Etudiants de 3^e année
Qui êtes-vous? 64
Dans la région neuchâteloise, les infirmières
indépendantes se sont désormais fait
leur place. Qui sont-elles, que font-elles?

Chantal Razurel
**Point clé: la transmission
de l'information** 68

Pour que l'allaitement démarre bien,
les mères mais aussi les professionnelles
doivent être parfaitement informées.

Jacqueline Perret, Salomé Viera
**Etre à la hauteur de l'enfant
qui s'en va** 70

Soigner des enfants en fin de vie ne
s'improvise pas. Le 1^{er} congrès de soins
palliatifs en pédiatrie a mis l'accent sur
l'importance d'une formation appropriée.

Christine Clément
**Une filière de soins palliatifs
se met en place** 73

La région lausannoise se dote d'un réseau.

Rubriques
Partage 76
Informations 77
Psychiatrie 79

24 ■ **Editoriale** 81

Urs Lüthi
«Supereremo i nostri ostacoli» 82
Intervista a Monika Müller-Angst.

Françoise Tailens
**«Rappresentavo tutte
le infermiere al fronte»** 84

Intervista a Magali Bertholet Pradervand.

Rubriche
Informazioni 86

Consulenza professionale 88